

Nikkarien Oy
Sarkatie 2
FI-01720 Vantaa
www.nikkarien.fi



FI
KÄYTTÖ-JA ASENNUSOHJE

SE
BRUKS- OCH INSTALLATIONSANVISNING

GB
INSTALLATION AND OPERATION GUIDE

DE
MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG

EE
MONTAAŽI JA KASUTUSJUHEND

LT
ĮRENGIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

РУС
РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

FI KÄYTTÖ-JA ASENNUSOHJE



①



TUOTENRO: 46303
SAUNIA LED-LÄMPÖMITTARI

TUOTENRO: 46304
SAUNIA LED-MITTARI:
LÄMPÖ- JA KOSTEUSMITTARI



TEKNISET TIEDOT

MUUNTAJA

Model: GOOBAY SET 12-15 LED
Input AC 200-240V, 50 Hz
Output DC 12V clamp, I out DC 1.25A
max 15W, suojausluokka II, IP20

LED

TYPE 5050 Smd WW
1,44 WATTS, 0,12A
IP 65, 6 led 90 lumen



1. LED-MITTARI
2. MUUNTAJA
3. RUUVIT

KÄYTTÖTARKOITUS

SAUNIA LED-mittari on tarkoitettu käytettäväksi saunan lämpötilan (tuotenro 46303) tai lämpötilan ja kosteuden (tuote 46304) mittaamiseen. LED-valolähteet muodostavat kauniin valaistuksen ympäristöönsä ja itse mittariin.

SÄHKÖTURVALLISUUS

Tämän lämpömittarin kytkennän sähköverkkoon saa suorittaa ainoastaan sähköalan ammattilainen. Led-lämpömittarin käyttöjännite on DC 12 V.

Ainoastaan mittariosa voidaan asentaa saunatilaa ja sen 3,50m pituisen johdon liitokset on ehdottomasti asennettava normaaliin kuivaan huonetilaan. Muuntaja voidaan asentaa vain kuivaan, normaaliin huonetilaan.

Huomio! LED-Mittari on varustettu lämmönkestävillä silikonijohdoilla, niiden käsittelyssä asennusvaiheessa tulee noudattaa erityistä varovaisuutta.

Suunnittele asennus tarkasti etukäteen mahdollisimman hyvän lopputuloksen varmistamiseksi. Varmista johtojen riittävyys.



MUUNTAJAN ASENNUS

Sijoita muuntaja kuivaan, normaaliin huonetilaan. Varaa muuntajan ympärille riittävästi ilmatilaa (50mm) sen jäähtymisen varmistamiseksi. Muuntajaa ei saa koteloida eikä asentaa rakenteisiin. Ennen verkkoon liittämistä tarkista, että verkkojännite on yhdenmukainen muuntajan kanssa.

Noudata annettuja turvallisuusohjeita:

1. Sulje päävarokkeet ja varmista jännitteenkoettimella että johdot ovat varmasti jännitteettömiä.
2. Kytke ensin toisiopiirin johdot (SEC 12V DC) irrottamalla muuntajan toisiopiirin suojakannen
3. Varmista led-johdon oikea napaisuus (punainen +, musta -)
4. Saatuaasi toisiopuolen led-laitteet kytkettyä voit suorittaa ensiöpuolen kytkennät
5. (PRI 200-240V AC). Huom! Varmista jännitteettömyys ennen kytkentää.- Kytettyäsi ensiöpuolen kaksi johdinta, sulje suojakannet ja kiinnitä muuntaja tarvittaessa kahdella ruuvilla turvalliseen paikkaan.
6. Kytke virta päävarokkeeseen

MITTARIN ASENNUS

Aseta led-mittari haluamaasi paikkaan vetämällä puosa varovasti ylös siten, että kiinnitysreiät tulevat esille. Led-lista tulee alimmaksi seinää vasten. Kiinnitä led-mittari (1) seinään kahdella mukana tulevalla ruuvilla (3). Liitä led-mittarista ulostuleva johto muuntajaan (2). Kun asennustyö on valmis, kytke muuntaja yllä mainittujen ohjeiden mukaisesti verkkovirtaan.



ERITYISESTI HUOMIOITAVA SAUNAAAN ASENETTAESSA

- **Muuntajan asentaminen saunaan tai kosteaan tilaan on ehdottomasti kielletty!**
- **Ledjohtojen on ehdottomasti asennettava kuivaan, normaaliin huonetilaan!**
- **LED-mittarista lähtevä silikonijohto kestää 170°C lämpötilaa.**
- **LED-mittarin maksimi käyttölämpötila on 125°C.**

VAROITUS

- **Led-mittaria ei saa asentaa saunan kattoon eikä kiukaan läheisyyteen. Varoetäisyys kiukaasta sivusuunnassa on vähintään 0,5m.**
- **Led-mittarin asennus kiukaan yläpuolelle on kielletty!**
- **Led-mittari tulee asentaa seinään, vähintään 20 cm katosta.**

VINKKI

Parhaan lopputuloksen saat asentamalla mittarin hieman lauteiden yläpuolelle, jolloin mittari on parhaiten näkyvässä ja antaa parhaan tiedon saunomisolosuhteista.

TAKUU:

Takuu on voimassa 12 kk ostopäivästä. Takuu ei koske tapauksia, joissa valaisinta on käytetty vastoin käyttöohjeita.

TÄMÄ TUOTE ON VALMISTETTU SUOMESSA

VALMISTUTTAJA

Nikkarien Oy, Sarkatie 2, FI-01720 Vantaa www.nikkarien.fi

SÄILYTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE MYÖHEMPÄÄ, MAHDOLLISTA TARVETTA VARTEN.



SE BRUKS- OCH INSTALLATIONSANVISNING



①



ART.NR: 46303
SAUNIA LED-TERMOMETER

ART.NR: 46304
SAUNIA LED-TERMO/HYGROMETER



TEKNISK INFORMATION

TRANSFORMATOR

Model: GOOBAY SET 12-15 LED
Input AC 200-240V, 50 Hz
Output DC 12V clamp, I out DC 1.25A
max 15W, Protection class II. IP20

LED

TYPE 5050 Smd WW
1,44 WATTS, 0,12A
IP 65, 6 led 90 lumen

②



③

- 1- LED-MÄTARE
- 2- TRANSFORMATOR
- 3- FÄSTNINGSSKRUV

ANVÄNDNINGSSÄNDAMÅL

Saunia LED-mätare är avsedd att användas för mätning av temperaturen (art.46303) eller temperatur och fuktighet (art.46304) i bastun. Ledlamporna lyser upp både omgivningen och själva mätaren.

ELSÄKERHET

LED-mätare driftspänning är DC 12 V. Denna produkt till elnätet får installeras endast av en utbildad elektriker.

Endast mätaren kan installeras i bastu. Snabbkopplingen från den 3,5 m långa silikon kabeln måste placeras i ett torrt, normalt rum. Transformatorn kan endast installeras i ett torrt, normalt rum. Obs! LED-mätaren är utrustad med värmebeständiga silikon kablar, utför installationen med varsamhet. Skadade ledningar bör bytas ut mot nya.

Planera noggrant installationen i förväg för att försäkra dig om ett så bra slutresultat som möjligt. Försäkra dig om att elledningarna är tillräckligt långa. Var ytterst noggrann då du installerar apparaten.



INSTALLERING AV TRANSFORMATORN

Placera transformatorn i ett torrt, normalt rum. Reservera tillräckligt med utrymme (50mm) runt transformatorn så att den kan svalna ordentligt. Transformatorn får inte kapslas in eller installeras inuti konstruktioner.

Följ givna säkerhetsföreskrifter:

1. Stäng av huvudbrytaren och försäkra dig om att ledningarna är spänningslösa med en spänningsprovare.
2. Koppla först lågspänningskrätsen (SEC 12V DC) genom att lossa skyddskåpan och fästa ledningarna Röd=+ Svart= -.
3. Koppla nätspänningskrätsen (PRI 200-240 V AC) genom att lossa skyddskåpan och ansluta transformatorn till nätspänningen.
4. Fäst skyddskåporna på båda sidorna och fixera transformatorn med två skruvar.
5. Koppla på huvudbrytaren.

INSTALLERING AV MÄTAREN

Placera led-mätaren på önskat ställe genom att försiktigt dra upp trädelen så att skruvhålen syns. Led-ribban placeras längst ner mot väggen. Fäst mätaren (1) i väggen med två medföljande skruvar (3). Fäst LED-mätarens sladd till transformatorn (2). När du installerat termometern, koppla till slut transformatorn till elnätet enligt ovanstående installationanvisning.



OBSERVERA I SYNNERHET NÄR DU INSTALLERAR APPARATEN I BASTU

- **Det är absolut förbjudet att installera transformatorn inne i en bastu eller i ett våtutrymme!**
- **Alla led-sladd bör placeras på en torr plats i normal rumstemperatur!**
- **Silikon kablarna från lampan är värmebeständiga till 170C.**
- **Lampans max. användningstemperatur är 125°C.**

VARNING!

- **LED-mätare får inte installeras i bastutaket eller i närheten av bastuugnen. Säkerhetsavstånd från bastuugnen i sidled är minst 0,5 m.**
- **Installera inte led-termometern ovanför bastuugnen!**
- **Lampan bör installeras på väggen, minst 20 cm från taket.**

TIPS

Bästa slutresultat får du genom att installera mätaren något ovanför bastulaven eftersom termometern då syns bäst och ger den mest noggranna informationen om bastuförhållandena.

GARANTI:

Garantin gäller 12 månader från köpdatum. Garantin gäller inte i fall där lampan inte har använts enligt bruksanvisningarna.

TILLVERKAT I FINLAND FÖR

Nikkarien Oy
Sarkatie 2, FI-01720 Vantaa
www.nikkarien.fi



SPARA DENNA BRUKSANVISNING FÖR EVENTUELLT SENARE BRUK.



GB

INSTALLATION AND OPERATION GUIDE



①



ART.NR: 46303
SAUNIA LED-THERMOMETER

ART.NR: 46304
SAUNIA LED-THERMO+HYGROMETER



TECHNICAL SPECIFICATIONS

TRANSFORMER

Model: GOOBAY SET 12-15 LED
Input AC 200-240V, 50 Hz
Output DC 12V clamp, I out DC 1.25A
max 15W, Protection class II

LED

TYPE 5050 Smd WW
1,44 WATTS, 0,12A
IP 65, 6 led 90 lumen

②



③

- 1 = LED BOARD**
- 2 = TRANSFORMER**
- 3 = MOUNTING WOOD SCREWS**

INTENDED USE

The LED thermometer is intended for measuring of temperature (art. 46303) or measuring both temperature and humidity (art.46304) in a sauna room. LED lights give a beautiful colour to the thermometer and make your sauna to look stylish.

ELECTRICAL SAFETY

Operating voltage 12V DC. Connection to the mains electricity should only be performed by a qualified specialist-electrician. The transformer is intended for use in dry premises only. In case the cable is damaged, the LED thermometer should be replaced.

Attention! The LED lamp is equipped with heat resistant silicone cables. Pay special care to their installation.

INSTALLATION

For good results, plan thoroughly all installation activities. Make sure that the cable length is sufficient for connection. Pay special care to installation of the product.



INSTALLATION OF TRANSFORMER

The transformer is intended for use in dry premises only. Sufficient space (50mm) for air circulation should be left around the transformer to ensure cooling of the device. Do not cover completely or embed the transformer. Follow safety instructions, in insecure cases contact professional electricians:

1. Turn off the main fuses and check with a voltage tester that all wires are definitely tension free. If in doubt, a electrician must do the installation work.
2. First connect the secondary circuit (SEC / 12 V DC), by removing the safety cover of the transformers secondary circuit.
3. Ensure the polarity of the led cables (red + , black -)
4. When you have connected the secondary side of the led devices you can do the primary circuit connections (PRI/200-400 V AC) Attention! Make sure that the power of all circuits are turned off before doing the connections.
5. After connecting the two primary wires, reattach the cover caps and when needed attach the transformer in a safe place with two screws.
6. Turn the mains fuse on.

INSTALLATION OF A THERMOMETER

Place the thermometer on the wall and pull the wooden decorative panel up in such a way that mounting holes appear. Led panel should be against the wall behind the plastic as shown in picture. Fix the thermometer (1) on the wall, using two wood screws supplied (3). Connect the cable coming out of LED thermometer to the transformer (2). Connect the transformer to the mains electricity according above mentioned instructions (installation of transformator). Prior to connection make sure that the data indicated on the information table of the transformer match the supply power parameters.



IMPORTANT INFORMATION ABOUT THE PRODUCT INSTALLATION IN SAUNA:

- **Under no circumstances the transformer should be installed in humid premises or in sauna room!**
 - **All the connectors should be placed in a dry place at normal room temperature!**
 - **The silicone cables withstand temperature of 170 °C.**
 - **The maximum operating temperature of the thermometer is 125 °C.**

CAUTION!

- **Do not install the thermometer in the immediate vicinity of the stone oven or ceiling! For security reasons the minimum distance between stone oven and thermometer should be 0,5 m.**
- **Do not install the thermometer above the stone oven!**
- **Install the thermometer on the wall at the distance of min 20 cm from the ceiling.**

USEFUL TIP

The best position to place the thermometer is above your sitting position where you can see it perfectly. In this way you will know the temperature that your sauna stays at all times.

WARRANTY:

The manufacturer provides for a 12-month warranty period from the day of purchase. The warranty is not valid in case the user violates the product installation and operation rules set out in the present guide.

Manufactured in Finland for Nikkarien Oy, Sarkatie 2, FI-01720 Vantaa www.nikkarien.fi

READ CAREFULLY THIS OPERATION GUIDE AND KEEP IT FOR FURTHER REFERENCES!

Disposal notes

According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.



DE MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG



①



ART.NR: 46303
SAUNIA LED-THERMOMETER
mit Leuchtdiodenrückbeleuchtung

ART.NR: 46304
SAUNIA LED-THERMO+HYGROMETER
mit Leuchtdiodenrückbeleuchtung



TECHNISCHE INFORMATION

TRANSFORMATOR

Model: GOOBAY SET 12-15 LED
Input AC 200-240V, 50 Hz
Output DC 12V clamp, I out DC 1.25A
max 15W, Protection class II, IP20

LED

TYPE 5050 Smd WW
1,44 WATTS, 0,12A
IP 65, 6 led 90 lumen

②



③

1 = LED-THERMOMETER
2 = TRANSFORMATOR
3 = VERBINDUNGSSCHRAUBEN

BESTIMMUNG

Das Thermometer (ART.46303) ist für die Temperaturmessung und das Klimamesser (art.46304) ist für die Temperatur und Feuchtigkeit in der Sauna vorgesehen. Die dekorative Leuchtdiodenrückbeleuchtung gibt dem Thermometer eine schöne Leuchtwirkung und Attraktivität.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Die Montage darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal (Elektro) unter Berücksichtigung der örtlichen Vorschriften vorgenommen werden..

Der Achtung! Die LED-Termometern ist mit wärmebeständigem Silikon-Kabel ausgestattet. Seien Sie besonderen Sorgfalt, um ihre Installation. Falls die Kabel sind, muss die ganze Geräte zu einem neuen getauscht werden.

Planen Sie die Montierung sorgfältig im Voraus um ein gutes Endresultat zu versichern. Versichern Sie, dass die Kabellängen reichen.



ANBRINGUNG DES TRANSFORMATORS

Der Transformator ist nur für den Betrieb in einem üblichen trockenen Raum vorgesehen. Rund um den Transformator ist genügend Platz (50mm) für die Luftzirkulation erforderlich, damit das Gerät abgekühlt werden kann. Der Transformator darf nicht vollständig zugedeckt oder eingebaut werden.

Lesen Sie diese Anleitungen vollständig und sorgfältig.

- Die Montage darf nur unter Berücksichtigung der örtlichen Vorschriften vorgenommen werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
- Schalten Sie die Hauptsicherung ab, und kontrollieren Sie mit einem Spannungsprüfer, dass die zu verdrachten Leitungen/Kabeln wirklich spannungsfrei sind.
- Schliessen Sie zuerst den Sekundärstromkreis an (SEC /12V DC), indem Sie die Abdeckkappe mit einem geeigneten Schraubendreher entfernen.
- Schliessen Sie Ihre LEDs in richtiger Polarität (rot +, schwarz-) an die Klemmböcke im Sekundärkreis (SEC 12V DC) an.
- Wenn alle Verbraucher sekundärseitig angeschlossen sind, schliessen Sie die Primärseite (PRI 200-240V AC) über deren zwei Klemmböcke an das Stromnetz an. **.Achtung! Stellen Sie sicher, dass die Spannung ausgeschaltet ist.**
- Wenn alle Verbraucher primärseitig angeschlossen sind, befestigen Sie die Abdeckkappen wieder und schrauben Sie sie fest.
- Schalten Sie die Hauptsicherung (Netzstrom) wieder an.

ANBRINGUNG DES THERMOMETERS

Bringen Sie das Thermometer in einer gewünschten Stelle an und heben Sie das hölzerne Dekorativpaneel auf einer Weise an, daß die Befestigungsöffnungen sichtbar werden. Das Leuchtdiodenpaneel wird unmittelbar an der Wand befestigt. Befestigen Sie das Thermometer(1) an die Wand mit Hilfe von zwei Schrauben (3), die im Set mitgeliefert werden. Schließen Sie das Kabel des Thermometers zum Trafo an (siehe Anweisungen oben "Anbringung des Transformators".) Vor dem Anschließen zum Netzstrom überzeugen Sie sich darüber, daß die auf dem Datenschild des Transformators genannten Daten den Parametern des Netzes entsprechen.



WICHTIGE INFORMATION FÜR DIE ANBRINGUNG DES PRODUKTS IN DER SAUNA!

- **Die Anbringung des Transformators in einem feuchten Raum oder in der Sauna ist ausdrücklich verboten!**
- **Die Anschlüsse zwischen Kabeln an einem trockenen Raum bei normalen Raumtemperatur platziert werden soll!**
- **Der Verbindungskabel aus Silikon halten eine Temperatur bis 170 °C aus.**
- **Die maximale Betriebstemperatur des Thermometers beträgt 125 °C.**

ACHTUNG!

- **Es ist verboten, das Thermometer in der unmittelbaren Nähe der Decke oder eines Steinofens anzubringen! Die Distanz zwischen dem Steinofen und dem Thermometer muß mindestens 0,5 m betragen.**
- **Die Anbringung des Thermometers über dem Steinofen ist verboten!**
- **Das Thermometer muß an der Wand in einer Distanz von mindestens 20 cm von der Decke angebracht werden.**



TIPP

Die optimale Stelle für die Anbringung des Thermometers befindet sich über den Regalen, von dort aus wird das Thermometer am besten sichtbar sein.

Die Garantie ist 12 Monate ab Kaufdatum gültig. Die Garantie deckt nicht Fälle, in denen die Beleuchtung ist gegen Gebrauchsanweisungen benutzt worden.

HERGESTELLT IN FINNLAND für

Nikkarien Oy
Sarkatie 2, FI-01720 Vantaa
www.nikkarien.fi

DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR EINEN SPÄTEREN BEDARF BEWAHREN.

**Entsorgungshinweise**

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Ihre Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können



EE MONTAAŽI JA KASUTUSJUHEND



ART.NR: 46303
SAUNIA LED-TERMOMEETER
valgusdiod lisavalgustusega

①



ART.NR: 46304
SAUNIA LED-TERMO-OCH HYGROMEETER
valgusdiod lisavalgustusega



TEHNILISED NÄITAJAD

TRANSFORMAATORI

Model: GOOBAY SET 12-15 LED
Input AC 200-240V, 50 Hz
Output DC 12V clamp, I out DC 1.25A
max 15W, Protection class II, IP20

LED

TYPE 5050 Smd WW
1,44 WATTS, 0,12A
IP 65, 6 led 90 lumen

②



③

- 1= LED-TERMOMEETER**
2= TRANSFORMAATOR
3= PUIDUKRUVID

OTSTARVE

Termomeeter on mõeldud temperatuuri mõõtmiseks saunas (46304). Dekoratiivne valgusdiod lisavalgustus annab termomeetrile kauni kuma, püüdes endale tähelepanu.

ELEKTRILINE OHUTUS

Tööpinge 12 V DC. Elektrivõrku lülitamist võib teostada ainult kvalifitseeritud elektrik. Olge toote paigaldamisel väga ettevaatlikud.

Transformaator on mõeldud kasutamiseks ainult kuivades ruumides.

Kaabli kahjustuse korral tuleb, termomeeter uue vastu välja vahetada.

Transformaatori ja termomeetri kaablite ühenduspistiku ei tohi otse sauna paigaldada.

Tähelepanu! Valgusti on varustatud kuumuskindlate juhtmetega silikoonist, olge nende paigaldamisel äärmiselt ettevaatlikud.



TRANSFORMAATORI PAIGALDAMINE

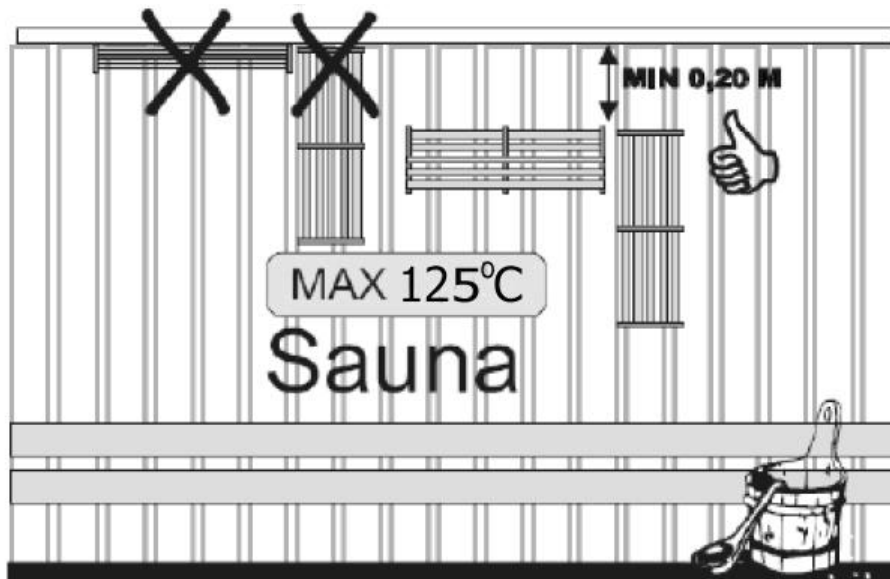
Trafot tohib kasutada ainult kuvades ruumides. Trafo ümber peab õhule jääma piisavalt ruumi ringlemiseks (50 mm) tagamaks seadme jahutus. Ärge katke trafot üleni kinni ega kinnitage seda millegi sisse.

Enne ühendamist veenduge, et trafo infoplaadil olevad andmed sobivad toitevõimsuse parameetritega. Parima tulemuse saavutamiseks kavandage kõik paigaldustegevused põhjalikult. Veenduge, et kaabel on ühendamiseks piisavalt pikk.

Järgige ohutusnõudeid ning ohtlikel juhtudel kutsuge professionaalsed elektrikud:

1. Lülitage peakaitsmed välja ja kontrollige pingetestriga, et kõik juhtmed on kindlasti pingevabad. Kahtluse korral peab paigaldustööd teostama elektrik.
2. Esmalt ühendage sekundaarahel (SEC / 12 V DC), eemaldades selleks trafode sekundaarahela kaitsekatte.
3. Veenduge, et led kaablite polaarsus on õige (punane + , must -)
4. Kui olete led seadmete teise poole ühendanud, siis võite teostada primaarahela ühendused (PRI/200-400 V AC) Tähelepanu! Kontrollige, et kõikide vooluahelate vool on enne ühenduste teostamist välja lülitatud.
5. Peale kahe peajuhtme ühendamist asetage katted tagasi ja vajadusel kinnitage trafo kahe kruvi abil ohutusse kohta.
6. Lülitage peakaitse sisse.

TERMOMEETRI PAIGALDUS



TERMOMEETRI PAIGALDAMINE

Asetage LED-termomeetri teile sobivasse kohta ja tõmmake puitosa ettevaatlikult üles, kuni kinnitusaugud esile tulevad. LED-liist jääb kõige alumiseks seina vastu. Kinnitage LED-mõõtesead (1) seinale kahe kaasas oleva kruvi (3) abil. Ühendage LED-mõõteseadmest väljuv juhe trafoga (2). Kui paigaldustööd on valmis, ühendage trafo vastavalt eespool nimetatud juhiste vooluvõrku.



TÄHTIS INFORMATSIOON SEADME PAIGALDAMISEL SAUNA!

- Transformaatori paigaldamine niiskesse ruumi või sauna on kategooriliselt keelatud!
- Kõik ühendusjuhtme pistikud tuleb paigaldada kuiva ruumi.
- Valgusdiodide silikoon ühenduskaablit taluvad temperatuuri 170°C.
- Termomeetri kasutamise maksimaalne temperatuur on 125°C.

TÄHELEPANU!

- **Termomeetrit on keelatud paigaldada lae ja kivist küttekeha vahetusse lähedusse! Vahemaa termomeetri ja kiviahju vahel peab olema minimaalselt 0,5 m.**
- **Termomeetri paigaldamine kiviahju kohale on keelatud!**
- **Termomeeter tuleb paigaldada seinale vähemalt 20 cm kaugusele laest.**

KASULIK NÕUANNE

Termomeetri paigaldamiseks on optimaalne koht lava-astmete kohal, kus termomeeter on kõige paremini näha.

GARANTII:

Valmistaja annab 12-kuuse garantii alates ostmise päevast. Garantii ei kehti, kui tarbija on rikkunud käesolevas juhendis esitatud ekspluatatsiooni ja montaaži eeskirju.

VALMISTATUD SOOMES

Valmistuttaja Nikkarien Oy
www.nikkarien.fi

TUTVUGE TÄHELEPANELIKULT ANTUD EKSPLUATATSIOONI JUHENDIGA JA SÄILITAGE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS!

Toote kõrvaldamine

Vastavalt Euroopa Liidu WEEE direktiivile ei tohi elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käidelda koos olmejäätmetega. Nende komponendid tuleb võtta ringlusesse või kõrvaldada üksteisest eraldi. Vastasel korral võivad saastavad ja ohtlikud ained reostada keskkonda.



LT

ĮRENGIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA



①



ART.NR: 46303
SAUNIA LED-TERMOMETRAS
su diodinių (LED) lempų apšvietimu

ART.NR: 46304
SAUNIA TERMOHIDROMETRAS
su diodinių (LED) lempų apšvietimu



TECHNINĖ INFORMACIJA

TRANSFORMATORIUS

Modelis: GOOBAY SET 12-15 LED
Input AC 200-240V, 50 Hz
Output DC 12V clamp, I out DC 1.25A
max 15W, apsaugos klasė II, IP20

LED

TYPE 5050 Smd WW
1,44 WATTS, 0,12A
IP 65, 6 led 90 lumen

②



③

- 1. TERMOMETRAS**
- 2. TRANSFORMATORIUS**
- 3. TVIRTINIMO VARŽTAI**

PASKIRTIS

„SAUNIA“ Termometras skirtas matuoti temperatūrą ir drėgmę saunoje. Dekoratyvinės diodinės (LED) lempos gražiai apšviečia prietaisą ir aplinką.

ELEKTROS SAUGA

Šio matuoklio elektrinius sujungimus gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Prietaiso darbinė įtampa 12 V DC.

Tik Termometras gali būti įmontuotas saunoje, o 3,5 m. ilgio laido jungtys bei transformatorius montuojami įprastoje sausoje kambario temperatūros patalpoje.

Dėmesio! Termometras yra apsaugotas karščiui atspariais silikoniniais kabeliais, todėl juos instaliuojant būtina elgtis ypač atsargiai.

Norėdami pasiekti gerą rezultatą, kruopščiai suplanuokite montavimo veiksmus. Įsitikinkite, kad kabelis yra pakankamai ilgas.



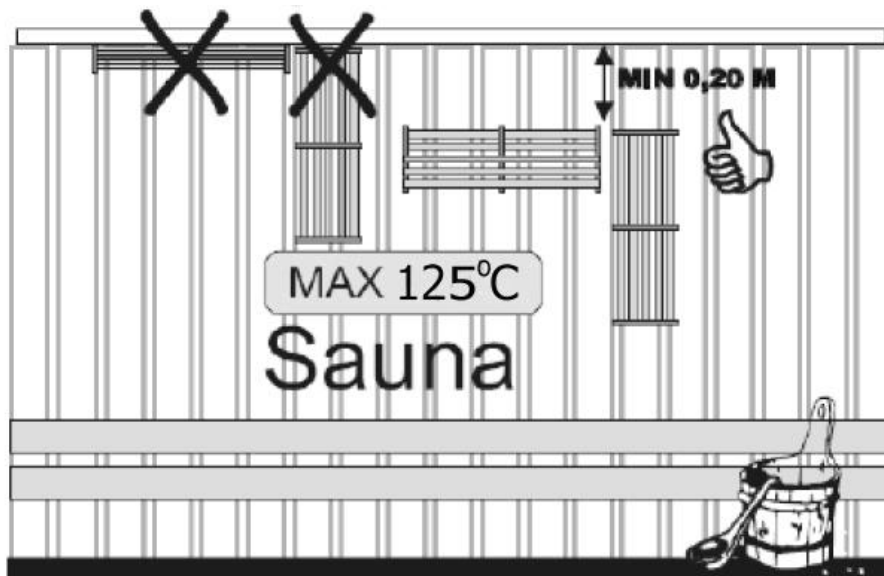
TRANSFORMATORIAUS MONTAVIMAS

Transformatorius montuojamas tik sausoje patalpoje. Įsitinkite, kad aplink transformatorių palikote pakankamai vietos (50 mm.) oro cirkuliacijai, vėsinančiai prietaisą. Transformatoriaus negalima visiškai uždaryti ar įtaisyti. Prieš sujungiant įsitinkite, kad maitinimo ir transformatoriaus įtampa yra vienoda.

Laikykitės nurodytų saugumo reikalavimų:

- Uždarykite pagrindinius saugiklius ir įtampos matuokliu įsitinkite, kad laiduose nėra įtampos
- Pirmą prijunkite antrinės ritės apvijus (SEC 12V DC) ištraukdami antrinės ritės apsaugos dangtelį.
- Patikrinkite LED kabelio poliškumą (raudonas +, juodas -).
- Prijungę antrinės dalies LED įtaisus prijunkite ir pirmąją ritę (PRI 200-240V AC). Dėmesio! Prieš prijungdami įsitinkite, kad nėra įtampos.
- Prijungę pirmos dalies du laidus uždarykite apsauginius dangtelius ir prireikus pritvirtinkite transformatorių saugioje vietoje dviem varžtais.
- Įjunkite pagrindinio saugiklio srovę.

TERMOHIDROMETRO MONTAVIMAS



Statykite termohidrometrą į norimą padėtį ir pakylėkite medinę apdailos plokštę taip, kad būtų matomos tvirtinimo skylės.

Diodinė (LED) plokštė montuojama tiesiai prie sienos. Pritvirtinkite termohidrometrą (1) prie sienos dviem komplekte esančiais varžtais (3).

Termohidrometro laidą prijunkite prie transformatoriaus laido (2).

Kai užbaigsite montavimą, dėkite elektros tinklo kištuką į transformatoriaus lizdą.



SVARBI INFORMACIJA ĮRENGIANT PRIETAISĄ SAUNOJE!

- Įrengti transformatorių drėgnoje patalpoje arba saunoje yra griežtai draudžiama!
- LED kabelių jungtys privalo būti tik sausoje, įprastos kambario temperatūros patalpoje!
- Jungiamasis kabelis ir šviesos diodų skydelio prijungimo kabelis atlaiko 170°C temperatūrą.
- Maksimali termohidrometro darbinė temperatūra yra 125°C.

Įspėjimas

- Termometras negali būti motuojamas ant saunos lubų arba netoli jų. Atstumas tarp tarp krosnelės ir termohidrometro turi būti mažiausiai 0,5 m.
- Montuoti termohidrometrą virš akmeninės krosnelės draudžiama!
- Termometras turi būti montuojamas ant sienos nuo lubų atstumu ne mažesniu kaip 20 cm.

NAUDINGAS PATARIMAS

Tinkamiausia termohidrometro montavimo vieta - virš saunos gultų, kur duomenys apie saunos būseną bus matomi geriausiai.

GARANTIJA

Gamintojas suteikia 12 mėnesių garantiją nuo pirkimo datos. Garantija negalioja tuo atveju, jei vartotojas nesilaiko gaminio naudojimo ir įrengimo nurodymų, aprašytų šioje instrukcijoje.

ŠIS PRODUKTAS PAGAMINTAS SUOMIJOJE

GAMINTOJAS
„Nikkarien Oy“
Sarkatie 2
FI-01720 Vantaa
www.nikkarien.fi



IŠSAUGOKITE ŠIĄ ĮRENGIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ ATEIČIAI!

РУС

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ



Номер артикула: 46303
SAUNIA LED-ТЕРМОМЕТР
со светодиодной подсветкой

1



Номер артикула: 46304
SAUNIA ТЕРМОГИГРОМЕТР
со светодиодной подсветкой



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТРАНСФОРМАТОР

Модель: GOOBAY SET 12-15 LED
Входное напряжение пер.тока 200-240 В, 50 Гц
Выходное напряжение пост.тока 12 В клемма,
I выход пост.тока 1.25 А
макс. 15 Вт, класс защиты II

СИД

ТИП 5050 Smd WW
1,44 ВАТТ, 0,12 А
IP 65, 6СИД 90 люменов

2



3

1= ТЕРМОМЕТР
2= ТРАНСФОРМАТОР
3=КРЕПЕЖНЫЕ ШУРУПЫ

НАЗНАЧЕНИЕ

Термометр предназначен для измерения температуры в сауне. Декоративная светодиодная подсветка придаст термометру красивое свечение, акцентируя на нем внимание.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Рабочее напряжение 12 V DC. Трансформатор предназначен для эксплуатации только в обычном сухом помещении. Подключение к электрической сети может осуществлять только квалифицированный специалист-электрик.

Разъемный соединитель, соединяющий кабель трансформатора с кабелем термометра, должен быть установлен в сухом прохладном помещении. При наличии повреждений проводов их следует заменить на новые. Внимание! Светильник оснащен термостойкими силиконовыми проводами. Будьте особенно аккуратны при их установке.

Внимание! Светодиодный светильник оснащен жаростойкими силиконовыми кабелями. Будьте особенно осторожны при их установке.



УСТАНОВКА

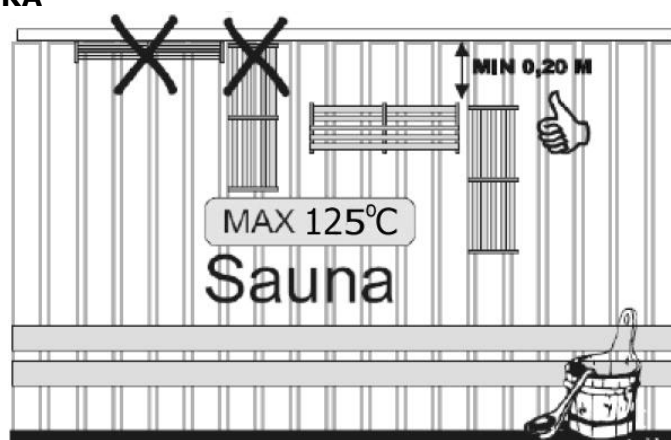
Трансформатор предназначен для использования только в сухих помещениях. Вокруг трансформатора следует оставить пространство для циркуляции воздуха, чтобы обеспечить охлаждение устройства. Не закрывайте трансформатор полностью и не встраивайте его.

Перед установкой проверьте, что данные на заводской табличке трансформатора соответствуют параметрам сети питания. Для хорошего результата тщательно распланируйте установку. Убедитесь, что длина кабеля достаточна для подсоединения.

Соблюдайте правила техники безопасности, в случае сомнений свяжитесь с профессиональным электриком:

- Выключите все главные предохранители и проверьте при помощи прибора для проверки напряжения, что все провода обесточены. В случае сомнений работу следует доверить электрику.
- Сначала подсоедините вторичную цепь (SEC / 12 В-), сняв защитную крышку вторичной цепи трансформатора.
- Соблюдайте полярность кабелей светодиода (красный +, черный -)
- После подключения вторичной цепи светодиодных устройств вы можете приступить к подключению первичной цепи (PRI/200-400 В~). Внимание! Перед тем как приступить к подключению, убедитесь, что все цепи обесточены.
- После подключения двух первичных кабелей, установите обратно колпачки и при необходимости присоедините трансформатор в безопасном месте посредством двух шурупов.
- Включите предохранители сети.

УСТАНОВКА ДАТЧИКА



Установите светодиодный датчик в желаемое место, приподняв деревянную часть вверх так, чтобы были видны монтажные отверстия. Светодиодная планка устанавливается ниже на стену. Прикрепите светодиодный датчик (1) к стене посредством двух входящих в комплект шурупов (3). Присоедините выходящий из светодиодного датчика кабель к трансформатору (2). По окончании монтажных работ подключите трансформатор в соответствии с вышеприведенными инструкциями к электросети.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПРИ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ В САУНЕ!

- Установка трансформатора во влажном помещении или сауне категорически запрещена!
- Все разъемные соединители следует устанавливать в обычном сухом помещении.
- Силиконовые соединения светодиодной линейки выдерживают температуру 170°C. Максимальная температура эксплуатации термометра составляет 125С.

ВНИМАНИЕ!

- **Запрещено устанавливать термометр в непосредственной близости от потолка или каменной печи! Расстояние между каменной печью и термометром должно быть минимум 0,5 м.**
- **Установка термометра над каменной печью запрещена!**
- **Термометр следует устанавливать на стене на расстоянии не менее 20 см от потолка.**

ПОЛЕЗНЫЙ СОВЕТ

Оптимальное место для установки термометра – над полками, где термометр будет виден лучше всего.

ГАРАНТИЯ:

Производитель дает 12-месячную гарантию с момента покупки изделия. Гарантия не действительна в случае нарушения пользователем приведенных в данном руководстве правил установки и эксплуатации изделия.

ПРОИЗВЕДЕНО В ФИНЛЯНДИИ ДЛЯ

Nikkarien Oy
Саркатие 2, FI-01720 Вантаа
www.nikkarien.fi

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ!



